

**Zeitschrift:** Der Schweizer Sammler : Organ der Schweizerischen Bibliophilen-Gesellschaft und der Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare = Le Collectionneur suisse : organe de la Société Suisse des Bibliophiles et de l'Association des Bibliothécaires Suisses

**Herausgeber:** Schweizerische Bibliophilen-Gesellschaft; Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare

**Band:** 14 (1940)

**Heft:** 9-12: Der Schweizer Sammler = Le Collectionneur suisse

**Vereinsnachrichten:** Dix-huitième réunion annuelle de la Société Suisses des Bibliophiles

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER SCHWEIZER SAMMLER

## *Le Collectionneur suisse*

*Bücher, Ex-libris, Graphik, etc.*

Organ der

Schweizer Bibliophilen Gesellschaft und  
der Vereinigung schweiz. Bibliothekare

*Livres, Ex-libris, Estampes, etc.*

Organ de la

Société suisse des bibliophiles et de  
l'Association des Bibliothécaires suisses

---

Redaktion: Dr. Wilh. J. Meyer, Bern

---

### *Dix-huitième réunion annuelle de la Société Suisses des Bibliophiles*

Le dimanche 5 mai 1940, la réunion annuelle de la Société suisse des bibliophiles groupait, dès le matin, à Bienne, une nombreuse assemblée, venue de toutes les parties de la Suisse. Après une séance du grand comité, à 9 h. 15, à la salle de lecture de la Bibliothèque de la Ville, obligamment mise à la disposition de la Société par son bibliothécaire M. *Rüfenacht*, tous les membres présents se réunissaient à 10 heures à l'Aula de l'école secondaire des jeunes filles, sous la présidence de M. le Dr. *W. J. Meyer*, Président.

Conformément au programme, le procès-verbal de l'année précédente est lu par le Secrétaire. L'élection du comité rappelle les mêmes membres aux charges déjà assumées. Sa composition est complétée par l'élection d'un nouveau membre (Mr. Schazmann). Le comité comprend dès lors: MM Dr. W. J. Meyer, Dr. Blesch, Dr. Oehler, Dr. P. E. Schazmann, Mlle Hélène Marti, MM. J. Dublanc, B. Jordan, Dr. A. Schmid, Dr. P. Zumbach (tous à Berne), MM. Dr. F. Blaser (Luzern), Direktor H. Blass (Zurich), Dr. A. Hoefliger (Zurich), P. Leemann-van Elck (Goldbach-Küschnacht), E. Reymond (Neuchâtel), Maurice Robert (Bassy près Valangin),

Dr. E. Stickelberger (Basel). Les réviseurs des comptes MM. Jung et Ehm sont également réélus.

Le Dr. Blöesch captiva ensuite ses auditeurs par une causerie sur les imprimés de Bienne au XVIII<sup>e</sup> siècle. Ceux-ci sont dus principalement à 3 générations d'imprimeurs et éditeurs de la famille Heilmann. Otto Denke, bibliophile réputé de Gottingue, a montré il y a 30 ans, que la première édition complète de Goethe était sortie des presses de Heilmann. Des informations biographiques sur Heilmann ont été publiés dans le *Bernertaschenbuch* de 1891 et dans la *Berner Biographie*.

Johann Christoph Heilmann, de Marburg (Hessen) devint bourgeois du canton de Berne et imprimeur à Bienne. Il venait de Bâle, où il avait travaillé à l'imprimerie Thurneysen et épousé la fille de ce patron. Fixé à Bienne en 1734, Heilmann publie le premier livre connu comme étant de son officine en 1746. Il est daté de Bienne et Yverdon. On conserve de cette époque des bibles, des œuvres d'éducation.

Le fils de J. Christoph, Nicolas Heilmann, reprend l'imprimerie. Il publie les écrits de la Société économique et une topographie de la région de Bienne. Un ouvrage intitulé *Versuch über einige Wahrheiten* et dirigé contre le serment abusif est considéré comme un affront fait aux seigneurs de Berne et interdit.

Le catalogue d'édition de Heilmann contient, en plus d'œuvres théologiques, les classiques allemands et suisses: Haller, y compris ses *Kleine Schriften*; Gellert; Utz; Sulzer, *Theorie der schönen Kunst* 1777; Goethe 1776—1777.

Nicolas Heilmann était lui même poète. Il fit imprimer ses recueils de vers, intitulés «Freude», «Das Ungewitter», «Märchen». Ses diverses activités lui valurent d'être anobli. En 1788, Heilmann vendit son imprimerie aux anciens chefs et parents de son père, qui publièrent alors l'édition Thurneysen des œuvres complètes de Voltaire.

Après la conférence très applaudie du distingué Directeur de la Bibliothèque de la ville de Berne, les membres de la Société

des bibliophiles entendent encore quelques mot de M. P. E. Schazmann sur le séjour de J. J. Rousseau à l'île St-Pierre près de Bienne, où ils se rendront l'après-midi, et sur les circonstances tragiques dans lesquelles le promeneur solitaire se trouvait lorsqu'il rédigea sa cinquième promenade.

Le Dr. Meyer, Président, souhaite alors la bienvenue, et remercie M. Rüfenacht d'avoir organisé la réception de la société à Bienne. Il salue la présence de M. Bourquin, des représentants du Conseil municipal, du Dr. Fischer et de la presse, notamment de l'«Express». Le président se réjouit du nombre des membres et des hôtes et lit les noms des membres excusés.

La réunion de Bienne est la première depuis la guerre, l'assemblée de Zurich ayant du être renvoyée en raison de la mobilisation générale. La Société a néanmoins continué à être très active. Le «Collectionneur suisse» a continué à paraître comme de coutume, et les membres ont reçu les *Contributions bibliophiliques*, comme don annuel. Pour 1940, il est prévu un ouvrage de Gonzague de Reynold: *Grandeur de la Suisse*, illustré par Charles Clément. Les illustrations seront reproduites par Roto Sadag.

La publication des miniatures ornant les manuscrits des bibliothèques suisses, entreprise par les bibliophiles, débutera par un volume sur les miniatures de Lucerne par Jos. Schmid, bibliothécaire, qui est déjà en partie imprimé. Enfin, deux plaquettes publiées par les soins de la Société suisse des bibliophiles sont distribuées aux membres présents pendant la séance. Ce sont la Cinquième promenade des *Rêveries d'un promeneur solitaire* de J.-J. Rousseau et les *Lettres inédites de Mme de Staël à Mme Odier* publiées par P.-E. Schazmann, Berne 1940.

Le Dr. W. J. Meyer parle encore d'une séance du Comité qui a eu lieu à Zurich en juillet 1939. Il déplore la mort de M. Troxler à Beromünster et de Mlle Marg. von Ernst.

Le rapport du Président est adopté.

A son tour, M. Jung, vérificateur des comptes, lit le rapport et les comptes des années 1938 et 1939 sont adoptés avec remerciements à la dévouée trésorière, Mlle Hélène Marti.

Quand la séance officielle est levée, il est près de midi!

Au déjeuner qui réunit ensuite les membres, chacun commença par admirer les dessins et peintures originaux de Clément destinés à illustrer l'édition des bibliophiles de *Grandeur de la Suisse* de Gonzague de Reynold. Le Directeur des Editions de la Baconnière, M. Hauser, en avait organisé une exposition dans la salle du restaurant. L'une des peintures, généreusement offerte à notre Société par M. Hauser, fut tirée au sort et remise au gagnant après avoir été reproduite. Pendant le repas, le temps, pluvieux le matin, s'était levé. Rien ne s'opposait, dès lors, au pélerinage littéraire projeté à l'Île St-Pierre.

Tandis qu'un bateau à moteur fend rapidement les eaux limpides du lac, les bibliophiles se sentent bientôt transportés dans le cadre d'une belle page de Rousseau. Comme jadis Jean-Jacques, ils goûtent une douce rêverie, «laissant errer leurs regards au loin sur les romanesques rivages qui bordaient une vaste étendue d'eau claire et cristalline . . .» La nature et l'amour des beaux livres sont demeurés les mêmes, malgré les événements extérieurs troublés, aux temps qui précédèrent la Révolution française comme à notre époque.

*P.-E. Schazmann.*

*Liste des participants:* Mr. le Dr. G. Amweg, Porrentruy; Mr. P. Balmer, Biel; Mr. Berchtold, Biel; Hr. Dr. E. v. Bergen, Interlaken; Hr. Dr. F. Blaser, Luzern; Hr. E. Blöesch, ing., Biel; Hr. Dr. Hans Blöesch, Bern; Hr. Dr. H. Blöesch, jun., Bern; Frl. Ida Blöesch, Hünibach; Mr. W. Bourquin, Bienne; Mr. M. Carbonnier, Neuchâtel; Mr. le Dr. A. Comtesse, Monthey; Hr. J. Dublanc, Bern; Mr. A. Ehm-Rullier, Berne; Hr. und Frau Dr. Fischer, Biel; Hr. A. Frauendorfer (Art ancien), Zürich; Mr. A. Hauser, Boudry; Hr. W. Henzi, Nidau; Hr. und Frau Dr. Hoefliger, Zürich; Hr. E. Jung, Bern; Hr. Ed. Lanz, Arch., Biel (mit 3 Personen); Hr. A. Laube, Zürich; Mr. le Dr. Peider Lancel, Genève; Hr. und Frau Leemann-van Elck, Küsnacht; Hr. Dr. K. J. Lüthi, Bern; Frl. H. Marti, Bern; Hr. und Frau Dr. Meyer, Bern; Hr. Dr. Mühlestein, Biel; Frl. Dr. Ch. Müller, Zürich; Hr. V. Näf, Küsnacht; Hr. Dr. R. Oehler, Bern; Hr. Rehne, Biel; Mr. E. Reymond, Neuchâtel; Hr. E. Rösli-Römer, Biel; Hr. G. Rüfenacht, Biel; Hr. Dr. H. Rummel, Biel; Hr. O. Ryssel (Buchh. zum Elsässer), Zürich; Mlle D. de Saugy, Genève; Mr. le Dr. P. Schazmann, Berne; Hr. Dr. P. Scheurer, Biel; Mr. et Mme Dr. Schild-Comtesse, Grenchen; Hr. Dr. Alfr. Schmid, Bern, mit Familie (5 Personen); Hr. Dr. H. Spinner, Biel; Hr. E. Teuscher, Biel; Hr. Dr. G. Wissler, Bern; Hr. Dr. O. Zinniker, Biel.